

DECLARATION by APPLICANT: आवेदक द्वारा घोषणा दर्शन:

- 1) I hereby confirm that all details in this Form are True to the best of my knowledge. Any false statement will render my Application & ongoing assistance, if any, liable for rejection/cancellation.
 - 2) I solemnly confirm that assistance, if received from Koshika Foundation, will be used only for the "purpose", as stated in this Form, for which such assistance was requested by me.
 - 3) I hereby confirm that I have not & will not in future, avail of reimbursement, in part or in full, from any other source/employer/insurance company, of the amount for which this assistance is requested.
- 1) मैं संकेत करता हूं कि इस फॉर्म में सिंदूर गही लिखता है कि अनुभव यह कहा जाता है कि मेरी सहायता निम्न की तरह जाती है।
 2) मैं द्वारा जो सहायता गही "कोशिका फाउंडेशन", से ली जा रही है, उसका उपयोग उसी उद्देश्य की पूर्ति के लिए किया जायेगा, जो इस प्रकार में भाग गया है।
 3) मैं पूर्ण करता हूं कि इस सहायता द्वारा यह प्राप्ति को गई है, उस गही का व्यापक या सकल लिया गया अन्य स्रोत/प्रियोंबद्धीया कमी में न हो सकता है और न हो भवित्व में रहेगा।

AGREEMENT by APPLICANT: (आवेदक द्वारा कराया)

- 1) By affixing my signature or thumb impression on this Form, I (Applicant) hereby agree & authorise Koshika Foundation and its Trustees to use/publish/pull-up/reproduce my name, address, photo & details of the "purpose", for which such assistance is requested/granted, through any medium, including but not limited to verbal, print, electronic, for soliciting donations for Koshika Foundation and/or disseminating information about its activities/achievements. Such use of my photo & details can be made by Koshika Foundation before or after my treatment or fulfilment of the "purpose" for which assistance is being requested.
 - 2) I (Applicant) further agree that any such use of my name, address, photo & details of the "purpose", for which such assistance is requested/granted, will not automatically entitle me for receiving or continuing the said assistance. The decision for granting and/or continuing the assistance will rest solely with the Trustees of Koshika Foundation, and their decision is final and acceptable to me.
- 1) इस प्रकार पा अपने हस्ताक्षर या झंगठे की साथ लगाकर, मैं (आवेदक) आपनी सहायता की पूर्ण करता हूं एवं "कोशिका फाउंडेशन और उसके न्यासीयों" को अधिकृत करता हूं कि मेरा नाम, पता, फोटो और जो लिखान इस प्रकार में खींचा है, उसे "कोशिका" एवं न्यासी, दान, अपनाया दूसरे उद्देश्य में जूँही लिखितीर्थी और उपलब्धिर्थी के लिए कियो भी प्रस्तुत कराया जाएगा।
 2) मैं (आवेदक) इस बात से समझता हूं कि मेरा नाम, पता, फोटो और लिखान जो कि सहायता के उद्देश्यों में जारी है, सहायता का हकार नहीं बनता। इस सम्बन्ध में "कोशिका" एवं उसके न्यासीयों का नियंत्रण अधिकारी और बाधकारी होगा।

APPLICANT'S SIGNATURE OR LEFT THUMB IMPRESSION:

आवेदक के हस्ताक्षर का लिया गया लिखान

AGREEMENT by HOSPITAL: (हस्ताक्षर द्वारा कराया)

By affixing hereunder, signature of our Authorised Signatory for recommending this case/patient for financial assistance from Koshika Foundation, we (Hospital) hereby affirm & accept following:

- 1) that we neither are presently nor will in future avail of financial assistance from another NGO or any other source, for the same patient/case, as we are requesting to get from Koshika Foundation, to the extent that such assistance is granted by Koshika Foundation. If the requested assistance is not granted by Koshika Foundation, in part or in full, then the Hospital reserves its right to make up the shortfall from another NGO or any other source. This confirmation essentially states that the Hospital will not avail any duplicate assistance for the same patient/case from any other NGO or any other source.
- 2) The assistance from Koshika Foundation is only financial in nature. The choice of the treatment/procedure advised/conducted by the Hospital on the patient, is based on the arrangement between the patient & the Hospital, and is in no way influenced by Koshika Foundation. Hence, the Hospital will assume sole & complete responsibility of the treatment & its outcome & safety of the patient, and Koshika Foundation will have no role or responsibility in the matter.

इसका अधिकृत, हस्ताक्षर की तरफ से समझेंगों को "कोशिका फाउंडेशन" से लिया सहायता हेतु लियोगी की जाती है, जिसे हम (हस्ताक्षर) निम्न प्रकार से बताया व सहीकार करते हैं।
 1) यह कि न तो वर्तीय और न ही वर्तिय में लिया सहायता कियो गए याकारी संस्थान या किसी अन्य स्थान से उस दोनोंकालों में लींग या ले ली है, ऐसे कि इसने "कोशिका फाउंडेशन" से लियाराशिनी उसके लिये एवं "कोशिका फाउंडेशन" द्वारा यह द्वारा किया गया अधिकार/सकल हेतु बन्दू नहीं किया जाता है तो अस्पताल किसी अन्य और याकारी संस्था या किसी अन्य सम्बन्ध में सहायता लेने का अधिकार सुनिश्चित रखता है। उस पूर्ण में न्यूनता यह है कि अस्पताल द्वितीय परद उस दोनोंकालों हेतु किया गया और याकारी संस्था या किसी अन्य सम्बन्ध में जीवी लेना चाहती है।
 2. "कोशिका फाउंडेशन" से ली गई सहायता अंतर्वर्ती प्रक्रिया की है। योंगे पर इसका द्वारा यह गई सहायता पा लिये गये उपचार/प्रक्रिया का चुकाव दोनों हेतु हस्ताक्षर के बीच का विषय है और "कोशिका फाउंडेशन" द्वारा किसी प्रकार का कोई दबाव नहीं है। इसलिये हस्ताक्षर में योगी के इनाम सुना और अन्य जाने की जानी की जानी दोनों हेतु एवं हस्ताक्षर की होती और "कोशिका" को कोई पूरिका या लियेंगे इस गमन में जीवी होती है।

Mr. LAKSHMIPATHI N

Senior Manager
OUTREACH BANDA

DIABETES & EYE HOSPITAL
(A unit of Shraddha Eye Care Trust)
Vasanthnagar, Bangalore-52
On behalf of Hospital

नाम व पर इसका अधिकृत अधिकारी

RECOMMENDED FOR ACCEPTANCE:

स्वीकृति के लिए संस्कृति

Dr. M. RAGHURAM MBBS,

MS Consultant Ophthalmologist

Bangalore Diabetes & Eye Hospital

(Name of Dr. & Regd. No. with Stamp)

लिखान का नाम व हस्ताक्षर परीक्षण करें

Vasanthnagar, Bangalore-52

FOR INTERNAL USE of KOSHICA FOUNDATION

अन्तिम उपयोग हेतु

SIGNATURE of TRUSTEE 1

न्यासी हस्ताक्षर 1

SIGNATURE of TRUSTEE 2

न्यासी हस्ताक्षर 2